

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



CORIOLOANUS

UN HÉROE ENTRE LA HUMILDAD Y EL ORGULLO

[2007-06-07]

De ellos ya conocíamos su buen hacer y Santiago Fisas - consejero de Cu

CORIOLOANUS

UN HÉROE ENTRE LA HUMILDAD Y EL ORGULLO

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



De ellos ya conocíamos **Santiago Fisas** – consejero de Cultural **Festival de Otoño de 2004** de

- *¿No te ha gustado?* – preguntó **Fisas**

- *Confieso que me ha entusiasmado* **José Luis** .

Esa impresión nos causó **Santiago Fisas** Pero para apostar sus susceptibilidades

- *Una boutade* de **José Luis** ,



(FE

**SIGLO DE LOS SIGLOS ESPAÑOL LA ROYAL SHAKESPEARE COM
S TIVAL DE OTOÑO DE MADRID, 2004)**

FOTO: RSC

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

Sin desmerecer los montajes españoles sobre nuestro teatro, la realidad es que aquellos montajes deslumbraron. Vuelven de nuevo y con un título de **Shakespeare** no habitual: *Coriolanus*

CORELIANUS, CIERRA EL CICLO DEDICADO A SHAKESPEARE POR EL TEATRO ALBÉNIZ

Es el tercer título dedicado a **Shakespeare** en este año de agonía del **Teatro Albéniz**, pronto a desaparecer. La trilogía que ha programado el

Albeniz

fue

Cuento de Invierno

, con dirección de

Magüi Mira

y

El sueño de una noche de verano

, con dirección de

Tamzin Townsend

Este montaje es como el broche de oro y, digamos, un lujo que cierra el ciclo **Shakespeare**. Un consorcio entre la

Comunidad de Madrid

y el

British Council

en España lo han hecho posible.

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



Stratford-unpo-Avon
British Council

- Sin la

– advierte

Fisas

Con este *Coriolanus*, no muy representado y que servido de tema para una ópera, la **RSC** es la tercera vez que nos visita:

2000: *La fierecilla domada*

2002: *El Rey Lear* (Escuela Superior de Arte Dramático, Iglesia de Sant D

2004: *La edad de Oros española: El perro del hortelano, la venganza de Tamar,*
(Festival de Otoño)

2006: *Los cuentos de Canterbury* (Festival de Almagro y Teatre Nacional de Catalunya,
Barcelona) La casa de los deseos y Pedro

El 23 de febrero de 2007 se estrenaba en **Stratford-unpo-Avon** y después viajaba a **Washington DC** al

Kennedy Center

. En este mayo viene a Madrid y por tanto es un

Corolianus

todavía con el calor del horno de

Stratford

Parte importante es el **British Council**, cuyo director **Chris Hickey** declaró que era un gran

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

honor haber participado en la gestión de este montaje y recordó que...

- *Nuestros dos países tienen una larga tradición de teatro clásico. Es maravilloso, pues, que podamos intercambiar experiencias y textos. En este contexto está la colaboración mutua que incluye la **Royal Shakespeare Company** y también la presentación en el Teatro Español de **The Challenger con Will Keen**, que después interpretaría **Cuento de Invierno** bajo la admirable dirección de **Magüi Mira***

En este último **Madrid en Danza 2007**, la **British** ha colaborado en las gestiones para traer a **Nigel Charnock** en su espectáculo *Frank*.

COROLIANUS

UN TEXTO POCO VALORADO

Corolianus es una “rara avis” en el panorama teatral shakesperiano. No se prodiga mucho. Cuando el autor inglés la escribió ya había creado las grandes tragedias que todos conocemos. De ella **TS Eliot** la calificó como “*el éxito artístico más indudable*” de **Shakespeare**.

- *La obra* – advierte **Gregory Doran**, director de este montaje

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



Gregory Doran

Coriolanus encaja en las obras shakesperianas llamadas **Obras Romas**: *Julio César*, *Timón de Atenas* y *Antonio y Cleopatra*

Shakespeare

se basó en la
Vida de Cayo Marcio Coriolano
que se encuentra en las
Vidas Paralelas
de

Plutarco

y que conoció a través de una versión francesa traducida al inglés. Lo que lee llamó la atención fue el personaje central que lo ve como un héroe que bascula entre la humildad y el orgullo extremos, lo cual le proporciona una complejidad dramática.

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



FOTO:

RSC

En Roma el hambre con

Paralelamente Roma es **Tuio Aulio** contra los volscos, que es dirigido de **Cayo Marcio**, el cual

No se aviene a la reconciliación con Roma y solamente cuando su madre, su esposa y su hijo se lo pide

LOS ACTORES SON EL CENTRO, AL FALTAR LA ESCENOGRAFÍA

Cayo Marcio es **William Houston**; **Volumnia**, su madre, es **Janet Suzman** y **Menenio** el veterano

Tymothy West

. Tres actores que el director

Gregory Doran

considera inmejorables para este

Coriolanus

- Es como si **Shakespeare** hiciera estos personajes para estos tres grandes actores. Con su interpretación y la del elenco se supe la falta de escenografía.

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

Coriolanus viene a Madrid sin la escenografía que se creó para esta obra. En su momento se denunció como algo incomprensible. Los ambientes se suplían por telones pintados.



T. WEST/J. SUZMAN, W. HOUSTON
FOTO: RSC

- *Son ciertos esos rumores* corrobora

Gregory

Tal anécdota recuerda otra de hace unos años en España. Se montó *La Dama Boba* de **Lope de Vega**

y se creó una escenografía. Tuvo que ir al

Festival de Almagro

y actuar en el

Corral de Comedias

. Se descubrió que aquel espacio iba perfecto, así que se volvió a rehacer la escenografía reproduciendo el

Corral

para los escenarios de teatro.

NINGUNA INOCENCIA

EN LAS OBRAS DE SHAKESPEARE

Shakespeare no era inocente al escribir sus obras. Tenía la peculiar virtud de encontrar paralelismos entre esas historias antiguas y legendarias con la actualidad de su Inglaterra. También lo fue *Coriolanus*.

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

- Mientras escribía **Coriolanus** – declara **Gregory** -, en Warwickshire, y las zonas circundantes se amotinaron los campesinos hambrientos, llamados los niveladores o los enterradores, pues descubrieron que los nobles estaban acaparando el maíz.

Warwickshire es el condado del Centro de Inglaterra y en el que nacieron [William Shakespeare](#) (de [Strafford-upon-Avon](#))

),
[George Eliot](#)
(de las cercanías de [Nuneaton](#)

),
[Rupert Brooke](#)
(de [Rugby](#)

) y [Frank Whittle](#)
(de [Coventry](#)

) - hace tiempo parte del condado.

[J. R. R. Tolkien](#)
aunque no nació en este condado, pasó su infancia en el pueblo de [Sarehole](#)
antes de trasladarse a [Birmingham](#)

.

- En la obra se mencionan los problemas de la democracia, sus límites y sus posibilidades. En Inglaterra

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



FOTO: RSC

LA RELACIONES MADRE-HIJO AUOTBIOGRAFIA DE SHAKESPEARE

Otro de los temas que se han destacado en la obra es la relación de un hombre con su madre.



SONETOS DE AMOR Y OTROS DELIRIOS TEATRO DEL TEMPLO, 2007

- Si

Shakespeare

escribió la obra en 1608- advierte

G

JANET SUZMAN UNA FUERZA DE LA NATURALEZA

La madre, **Volumnia**, en este montaje es la veterana **Janet Suzman**. **Janet** parece una mujer sacada de la obras de

Oscar Wilde

, por su altiva elegancia que enseguida rompe con una sonrisa y una ironía sobre sí misma.

- *Soy muy vieja* – no lo parece – *y he viajado mucho, así ~~Nicolás y Alejandra~~ vez*

Como si se tratara de un aparte teatral mira a la concurrencia pregunta y se entabla un diálogo:



□ JANET SUZMAN

- *¿Vive y trabaja Nuria?*

Corioloanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

- *Si y vive a 600 metros. Lo último que ha hecho es **Play Strindberg***

- *¿La podemos buscar y encontrar? Es una estupenda actriz. Se plantea el que **Nuria**, desde ya, está en búsqueda y captura.*

Janet sufrió, en su época, la llamada *Ley del Apartheid Académico* y se marchó de Sudáfrica después de graduarse en la Universidad de Witwatersrand y se fue a vivir al Reino Unido. Tras cinco meses de repertorio, entró en la

Royal Shakespeare Company

para la temporada de conmemoración del cuarto centenario de la Guerra de las Rosas. En aquel momento fue

Pucelle

(
Enrique VI

),

lady Anne

(
Ricardo III

) y

Lady Percy

(ciclo de obras históricas). Siguieron

Portia

,

Celia

,

Ophelia

,

Rosalind

,

Beatrice

,

Catarina

y

Lavinia

. En 1973 un título importante dirigido por

Trevor Nun

fue marco

Antonio y Cleopatra

. A lo largo de su carrera interpretó otros muchos personajes y también se dedicó a la dirección.

Su continua y estrecha relación con su país de origen, Sudáfrica, le llevó, entre otras, a estrenar

The Free State – a South African response to The Cherry Orchard (El estado libre: una

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

respuesta surafricana a El jardín de los Cerezos).

Se trataba de una visión personal de la euforia de una Sudáfrica libre. Obtuvo el **Premio al Mejor Director de los Barclays TMA**

Shakespeare no ha sido muy generoso en crear papeles femeninos como protagonistas y esto es algo que **Janet** le reprocha:



JANET SUZMAN

FOTO: RSC

- *Es injusto. No nos ha dedicado ninguna protagonista.*

- *Pero ha escrito las mejores líneas para las mujeres* **Gregory**

sale en defensa de

- *No, eso no disculpa a* **Shakespeare** – protesta

Janet

WILLIAM HOUSTON,

SU COROLIANUS LE HACE

REVIVIR LAS RELACIONES CON SU MADRE

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

Coriolanus es interpretado por **William Houston**, actor joven que posee un amplio currículum en la RSC. Entre las obras interpretadas están:

El **Rey Jacobo** en *Speaking Like Magpies*

Titto Flaminio en *Believe What You Hill*

El **protagonista** de *Sejanus*

Gregory

William Houston reconoce esa relación madre e hijo como algo personal.

- *Mi propia madre me daba una fuerza de la naturaleza. Yo soy un niño de la naturaleza.*



William Houston

FOTO: RSC

TIMOTHY WEST

EL VETERANO EN LA RSC

El otro compañero que **William** menciona es el veterano y mítico **Timothy West**. Trabajó por primera vez con la RSC en 1962 y a partir de entonces han intervenido en las temporadas del Aldwych y Stratford. Papeles que han marcado la capacidad interpretativa de **Timothy**

Corioloanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

han sido: lo de

The comedy of Errors

y

The Government Inbspector

;

Mr. Page

en

Las alegres comedias de Windsor

;

Sócrates

en

The Peloponnesian War

;

Tubal

en

El mercader de Venecia

, y el

juez Bracke

en una gira de

Hedda Glaber

. Su vida teatral está llena de otros títulos y también el apartado de cine y televisión.

Como **Janet** vino a España para rodar *Nicolás y Alejandra*. Si el recuerdo de **Janet** se detiene en su estancia en el

Hotel Palace

, el de

Timothy

se detiene en el

Aeropuerto de Madrid

:

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



TIMOTHY HOUSTON
FOTO: RSC

- *Venía de Londres* – nos descubre

Timothy

-

y

LA POLÍTICA, LAS RELACIONES MADRE-HIJO LA INGLATERRA DE SHAKESPEARE

Coriolanus se mueve en tres líneas: la política, las relaciones madre-hijo y la traslación de la época de Roma a la de Inglaterra. Si **Shakespeare** buscaba esos paralelismos, el que la RSC se haya decidido por este título se debe según

Gregory Doran

:

- **Shakespeare**

es un autor que trae los **Festival de obras Completas de Stratford**

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



WILLIAM HOUSTON

FOTO: RSC



FOTO: RSC

- La obra tiene una contemporaneidad internacional. **William**

.□

H

- Para mí montar esta obra en estos tiempos en los que la guerra va en aumento es lo más interesante - añade **Timothy**. Elegir a un político guerrero no es oportuno en tiempos de paz.

Irak, Bush y Blair son nombres inevitables en su relación con la guerra y por lo tanto la pregunta obligada. **Coriolanus y Tony Blair ¿son similares?**

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

- *Bueno* – afirma **Gregory** -, *tenemos un presidente confeso de guerra ¿Qué podíamos esperar?*

- *La guerra* – matiza **Janet** – *no es algo que procede de nosotros sino de un guión intransigente de **Bush**. Es la cabezonería de la política.*

DIFICIL DE ENTRAR EN EL MUNDO INTERIOR DE LOS PERSONAJES

Estamos habituados a que **Shakespeare** irrumpa con monólogos que hacen la delicia de los actores y nos muestra el mundo interior de los personajes.

Coriolanus

es parco en ellos y el propio

Coriolanus

solo tiene dos. Ello hace que no podamos conocer su mente como lo hacemos con

Yago

,
Macbeth

o

Hamlet

.

- *Eso hace* – anota **Gregory** –

- *Esa falta de monólogos hace que desconozcamos la vida interior de los personajes*

- *Pero hay algo más* – añade **Timothy** –

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -



WILLIAM HOUSTON
FOTO: RSC

Todos estos elementos hacen que sea una obra, a primera vista, desagradecida para con actores y público.

Janet, timothy y william
los primeros elegidos
por el propio gregory

Gregory siempre sintió admiración por **Janet** en la interpretación de las mujeres shakesperianas.



Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

FOTO: RSC

- *Me sorprendió*

- confiesa

Gregory

-

Un total de 23 actores completan el elenco. Proceden de repartos anteriores dirigidos pro **Gregory** y la cantera joven que llega a la RSC.

- *El resto – corrobora **Gregory** -, lo forman una mezcla deliciosa de actores que ya han participado en montajes míos anteriores o que están recién llegados. Me gusta pensar que en la RSC no dejamos de ampliar nuestro equipo de actores.*

CORIOLANUS BISAGRA ENTRE DOS RSC

Con este *Coriolanus* se puede decir que la RSC termina una etapa y pasa a otra. El local de la RSC necesita una remodelación y de momento cierra sus puertas para las obras.

Coriolanus

ha sido el último montaje antes de la nueva resurrección.

Gregory Doran

ha sido el encargado de dar el cierre.

- *Me siento privilegiado y entusiasmado con la transición – confiesa **Gregory**. Y también decidido a aprovechar las ventajas que ofrece el espacio actual y estoy deseoso de ver qué nos deparará el futuro. Estoy convencido de que los teatros, en general, tienen una vida limitada y de que el RSC ha hecho todo lo que podía con sus limitaciones actuales. Me agrada saber que voy a contribuir a “señalar el momento” en su historia.*

SHAKESPEARE Y CERVANTES

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

Siempre hemos sabido que **Shakespeare** y **Cervantes** eran contemporáneos. Otro cantar es si llegaron a conocerse y tenerse en consideración. La coincidencia más cercana es en el momento de su muerte.

Cervantes

muere el 22 de abril de 1616 (algunos la fechan en el 23 de abril) y

Shakespeare

el 23 de abril de 1616. En realidad hubo diez días de diferencia porque Inglaterra y España tenían en aquella época calendarios distintos



El Quijote

que para nosotros ha llegado a ser el centro de nuestra cultura

EL QUIJOTE

ILUSTRACIÓN: GUSTAVO DORÉ

Según **Quico Alsedo**, publicado en El Mundo el jueves 24 de mayo de 2007, hay nuevos datos sobre el legendario **Cardenio**. Con motivo de la concesión a **Gregory**

Doran

de la

Medalla al Mérito de las Bellas Artes

en octubre del
año pasado en Córdoba,

Gregory

revelaba al

Rey

Juan Carlos

acerca de la autenticidad de una de las versiones

: □

Corioloanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

encontradas de
Cardenio

.
Juan Carlos

, según

Gregory

, reaccionó y dijo:

“Hay que coproducirlo y llevarlo a escena cuanto antes. Y en eso estamos”

. Hacia el 2009 podrá representarse sobre los escenarios por la propia compañía.

La historia de *Cardenio* pertenece al capítulo 24 de la primera parte de *El Quijote*.

El asesino se llama **Cardenio**, y les cuenta su historia:

Cardenio vivía en Anco

CARDENIO (CAP. XXIV)
(EL QUIJOTE)
ILUSTRACIÓN: DANIEL U. VIERGE

(*) El

Coriolanus. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.
Viernes, 19 de Marzo de 2010 12:36 -

